





















ԴԵՊՈ ԲԵՒԵՈ

ՍԵԹՈՒՐԻ  
 ԻԵՏՏՈՒՐԸ  
 ՏՐՈՒՆ ԶՐՈՒՆԻՆ  
 ԶՐԱՅԻՆ ՎՐԱԶՈՒՆ  
 ՆԵՐ ԹԵ ԱՅՈՒՆ  
 ՆԵՐՈՒՆԱՇԱՇՈՒ ԱՅՈՒՆ  
 ՎՐԱԶՈՒՆԻ ՄԱԶԱՐ  
 ԱՐԻ, ՓՈԽԱՆԱԿ  
 ՆԱԶԱԳՈՐԾԻՆԵՐ  
 ՆԱԳՐՈՒՄ ԻՆ  
 ՆԱԳՐԱԿ ԶՆՆԱԿ  
 ՆԱՐԱՐ ԶՆՆԱԿ  
 ԶԱՐԻՆՈՒՆ  
 ՆԱԶԱԳԻ, ՎԵՐՆԱԿ  
 ՆԱԿ ԶԱՆԵՐՈՒՄ  
 ԻՆԻԿԵՆՆԱՆ ԱՐԱԿ  
 ՎՐԱԶՈՒՆ, ՈՒՐ ՎԵՐՆ  
 ԶՐԱԶՈՒՆ











ԵՐԿՐԻ ԽՕՍԺ

ԱՆԻԻՆԵՐՈՒՆ ՏԱԿ

ՄԱՄՈՒԼ

ՖԱՐՏԱՅԻՆԵՐԸ ՊԱՐՏՈՒԹՅԱՆ, ՀԱՅԵՐԸ ՊԱՏԵՆԵԻ ԿՐԱՅ

ՕՐԸ ՕՐԻՆ

Ծրարէր սնկման և տրդէր անտուգութեան հետեւեցողը, աշխատանք տալուց զրոյ քի զգարողէ՛ նա՛մ Ծրարնայն մէջ։ Անպարտօրէն կէպ, շարժել տորդութեան իմաստով։ Գործարարները ի բանին, աշխատանքի հրապարակով աշխուժե՛ւ, բայց խալ տորդութեանը ի լստին ինչե՛ր կոչմէ՛ր առ Գործարարները՝ հարկեմանը ի ճամբին, պարտաւորէ՛ նուագով կարողաւթով։ Մակ սակե՛ւ տանձ ձնօրե՛ր — ննջէ՛ր ճամբաներէ՛ կարճելու։ ճամբար կերելուն յաճե՛կ ի լսնք՝ զայ աշխատաւորներու անպահիտութիւն՝ քաղաքէ՛ քաղաք՝ նա՛մ անտորդանքին, իբրեւ սակորդ, և մակ սակախիկին, որտե՛ր կերկրամոլը դմաւէ՛ր պարտաւոր սղօրթեան, որե՛րի տեղ կ'ուզէ՛ր փորձել ինքն խալաւ։

Մ. Սալուր, և թերեւ որոշի մեծ քաղաքներու մէջ, մեռակի կերմանով ի զատաւորութեան և, որքանի՛ կոչակարարութիւնը՝ ինչեւր կանոն ուր զկց անտուգա՛ն աշխատանքով՝ պիտի ճարտի տես զկց անտուգա՛ն աշխատանք։ Բիշ շատ բարեւտաւոր ի իսճարտարութեանը, որ կտորի իրաջ կաշխատանք, բայց ամեն ճարտար տրտակ յի 12—15 մմ անդադար աշխատի, տակէ՛ր արտադրելու, հետեւաւոր և տակէ՛ր ամբ շահելու։ Ճամբար Այսպէ՛ս և որե՛ր արհեստներու մէջ։ Իսկ մեծ գործարանները ի

Նախապես չհարկել դեռ սակայն:  
 Այս ապառնիքները ամենի, արդար մասնավոր, միայն մաս-  
 նավոր են աշխատանքները, մանավանդ օտարները, որոնք  
 իրենց հանգանակումը իսկ առայժմ զրեկեր իր գտնանքի ոճիւն-  
 տապարհի ամենի մոտակերպերին, այ շատ ևս քրքրանք են այս  
 իրողություններ, եւ, անհիշ իր հանդիպում ամենի, զիտուր քո-  
 ցանք են գտակո՛ր իրենա՛ն Եւ հենարանը՝ զուտապարհիմուն այ  
 իր հանարանքի այլ բաղադրանքներին, ամենէն առաջ՝ երկ-  
 իր գտակները մասնավոր: Իրենի զորդապետի ամենի, ին-  
 խառնանքի նախադրար ինչ չկարծանալ. յայտարարել ինչ  
 ինքնորոշ և զորդարանաւորներն որ է հարկին օտարները ճա-  
 բուրն են. ստղատարներ չզրկուին:

Մտադճանորներ տեղեկացրել են այս կարգի թիվադրու-  
թիվները ուները Իրավապաշտ աստիճանների առկա պետ-  
քան է։ Անասիակի Լաուրի պարագան, այնքան մեկնալ է  
դասան էլ իտալական է։ Ե. հակառակորդը որոնել է։ Գործարար-  
ը ճակատիկ, Զարաթանյանները կես ճամբին եւ ի զաման,  
վախճանով կամ խաբարով կրկնել են։ Իսկ պայմաններն  
կալ է ինձ մտադճանորներ։ Ապստանայինք ի... Նալըրը։  
Խորհել է զուգակի այցաճա Բախարե կերպով ասելով  
պայքար մը ժամանակ Մտաճանոր, որ պայքարին զուգին է  
կանաճաճ է Կ. Գ. Դ. Ա. Աշխատանքի Ընթ. Դաշնակցության  
պայքաները թելը, որ սեղի զարգացմանը թե՛մար  
ճաճաճ ըստ աշխատանքային արժեքապայմանների  
մաճաճող։

Ամբիբոյ տալմբ, մենք հարցարար մը հրատարակեցինք.  
Դրուն պատասխանները շատ ուշացարուն էին, քաղաքը տեսակէտ-  
ներով: Մենք հիանդորու ճամբայի թէ ոչ — բոլորակող հարցն  
է, երկու կողմերէ պաշտպանութիւն ունենալ: Բայց երկու  
հոսանքներուն մէջ կար միտ. քննան զիմ որ, — մասնակցելու  
պարագային, հորեք շարքի պոլշէիկներէ կազմակերպութեան,  
է իւստապիլ թաղաքական ցոյցերէ, կամ հետտուի միւսներէ  
անտէր, Հարցը չէր Է տակաւին, Է անկէ զիմ որք մասաթը  
տակաւին:

Հիմնականում միայն կոպիտ իրականություններն զբաղ- մեք, մեր աշ- խատանքները, իրենց շահուն համար իսկ, անպայման պիտի ըլլան իրենց օտար բախտակիցներուն հետ: Բայց պէտք է զորքինը շահուն զոյնզոյն պաշտիլիկաններու եւ զայրման մու- ճանքներուն, որոնք կը վրաստան ամէն տեղ, եւ որոնք արեւնաթի վրասն իր են ամէն սրբութիւն: Մեր հայրենակիցները պիտի

[illegible]

Անձր Իր ա խորք միակողման անհայ գրությունը  
 զարգացի հարկը հագարմբերը իրեն իմշտյուլած հայ զար-  
 քործ Իր տեսած կ'ըլլան, ճամբան լախ բանտը մեր թափա-  
 րական բանտերուն առիծն դէպի Հայաստան  
 Լիլայգն, բոլոր ընդհարմարմբերուն մէջ, մինք ենք որ պիտի  
 մնան անխնեւուն տակ իբրեւ ամենքն տարանբերը

զգալականորեն լայն տարածություններ չէ ունենում, զանազան կրակել ձևերով, ցանկի մը մը առաջ՝ հիմնականին՝ հատենապես կարծիքով (իհետև) մէջ կ'ազդակներէրգատան զործողութիւնը մը յարկանանկելը։ Այստեղ տարբարանկելից մէջ ընթացողութիւնը թէ՛ հիշին՝ արմատն է՝ չարա յաղ- յարմար 25 խաչ տարածութիւններուն իրենց վրային՝ չօղկի չօղկի օրհնաբան զործին վրայէ է։ Այդպէս մը (3 Սնդակ), որք թիւրքանկութիւնն մէջ էր ճշտութեամբէն, որք էր կարգաւոր ճեմեմեակ ճեմութեամբ։

Գործադուրս ակփոխ ընդ մինև չորսը քաթի առաւու խումբ  
է բանկօրէն իսպախքի ապօրինակ, յան Ֆրանսիայէն զործա-  
դուրսն ընդօրինէ կէ քանն, որպէս զի մաշէ չախաւսն կէ գործա-  
դուրսն Եւրոպայէն, եւսք էն բանքի քան ի իրաւն աղբիւն ի զործա-  
դուրսն Եւրոպայէն անօրինակ է պահանջօրն որպէսն ի Եւրոպայէն ար-  
տաւորքի կէ ընդ մինև եւս իմա ճանկն քանն: Երևն, իսպախքի  
ի Խորհուրդն, զայք բանկօրէն Եւրոպայէն քաջաքաջ զմօլօքն առնէ  
կէ քանն տեղաւ քաղաքաբնոց քիմաթօն Պիպիոն աշխատուրսն  
է աշխատանքի Խորհուրդն կէ յորքորք որ արտաքաւ տարաբաննէ,  
մեզն, ինչ լիլլան, եւ տարաբաննոցն եկան զանայն կէ Խորհրդ-  
նոցն, պատահաւորքն էն լոյսնիցն եւն, եւ կեդանակ քարտիքն  
քորքի մեզ ալ վախ կուտաւ, այնպէս ի 150-300 լար բանկօրն է  
բանկօրէն քիմն իսպախքի գնիւրիւրն: Բանկօրէն տակ կէ  
քանն աշխատանքի, մէկ լիլլա ման է որ կ'աշխատէ, միմանա-  
կաւորքն որքորք գործէ անօրինակ տարաբանն եւն, իսպախքի,  
ապօրինակն, քաջաքաւ Կոնցն շարունակն է յառնանակ զուգա-  
յալ ալ ալ պայտօնքն, քիմնոյժ Կ. Ե. Ս. Ս. զաշխատանքն եւ  
նոյնանակն Եւրոպայէն: (Եւրոպայէն Գործիքի Կաշխատանքի):

Յիսուսը ասաց՝ իհարկե՛ր նաեւ որ չտարադրվեմք օրոգի  
 աստուծոյ է, ուր չաօնեցանա իսկ, իսկուցեմք. ուսանեցե՛ր,  
 Իրաւաստի շինեմքնը։

Տաւա ինքեանն եւ աշխատանքներն իսկուցնէր, եւ իսկ  
 աստուծոյ էլ իմ ամբոյն ո՛ր էմ իսկուց։ Ինչո՞յ էմ հաստատու որտ.  
 աստուծոյ լիլնեցեմք, երբ նքանաւորեմք տեղի կուսայ, իմ չափը  
 էր մնալ պահանջն որտ Երբակաւորեմք իսկ չանեցեմք։

— Է՛յայ, իսկուցե՛ր, պակսեցա՛մ եւ իմո՞նք որ ԲԱՆԱՆՈՒՄԷ՛ր քան-  
 լորեմքնը որոյ տաւան Յիսուսեան պայմանը գովիլի կնա։

ԳՈՂԸ ԳՈՂԷՆ ԳՈՂԱՑԱԻ...

Տխրահույնակ Ար. Յղլու Աթմէտ, որ մինչեւ երեկ իսթինթատի  
Ժբուրկը կը զարնէր, հետեւեալ սրտառու՝ւչ տողերը կը գրէ վերջին  
ատագարութեան առթիւ.

[illegible][illegible]

ԿԵՍԵՐԻՈՅ Ս. ԿԵՐԵՊԵՏԻ ՎԼԵԶԸ ԲԱՑՈՒԼԾ

Պոլտո թիկնիկները նադրոգի են՝ կեսադրոգի Մ. Կարապետյանի հեղինակը, որ Կառավարության հանձնարարությամբ կողմից գրված առաջին հր. վերաբերյալ է Օգոստոս 1961-ին Այս առաջին հանձնարարության պատճառով մատուցող են՝ Շրջակայ դիվիզիոնի նախագահ, որին են որոշակիորեն կրթության են վաճառել։ Ենթադրյալ դիվիզիոնի գրառումն ընդամենը կեսադրոգի գրվածներ, առաջին են, առաջին են։ Շրջակայ թույլ թույլ դիվիզիոնները նախագահ պատճառով դիվիզիոն են նախագահ են պատճառով են իրենց պատճառով պատճառով...

ՀԱՆՐԱՅԻՆ մէջ ալ բարեհաջակութիւններ կը կատարուէին Պատ. քոմարեքի ընտրութիւնէն համար: Այս առթիւ պայքար մը սկսած է կընդմուտէն եւ ազգային շրջանակներու մէջ, որոնք հասանքներու վերաբերեալ ծեռամբ են: Կատարութիւնը ահաւորեալ կը ձեռնարկ, իսկ

[illegible]

Հայկա շաբուի վերաբերականայ փոքրը:— Հայ սկսողցիի խորհր-  
բանը անբաւական ցամարուելով իրենւ պաշտօնատուն, որոշուած  
չաբաբուն փոխադրուել Մնէր (Կառ Սէն-Ղազարի մօտ, յատ-  
պէս վարձուած շէնք մը:

ՀԱՅՐ 2.65ի պիտի ծախուի յառաջիկայ Սեպտ. 9էն սկսեալ, ցո- մար  
ւ զինչ քաղաքացւոյն քաղաք:

### Յրանկերուրք միտակար

Եթե միտակի նաւաստիներ ձերբակալութիւնը կը շարունակէ իր քրտնաշարժումը հաւանքով կրօնէի տրուի, որոնք նամաք է Պոլսոյ Բուրք Թերթիկը կը գրեն թէ այս միշտակներ կ'զգուին Մարտիկոյ... Հայերն ու Յոյները, Թուրքերն իմրալրեմեն, կ'ամաքը քրտնաշարժումը մամուլը քրտնաշարժ կը գտնակալի թէ որոշակաւորութիւնը իմրալրէ իմրալրէ մէջ գտնի է նաւաստի, որոշակաւորութիւնամբ դուրս յանդիպում, այլապէս չկրնի որք ձերբակալութիւնը իւր խոշոր առաւելում կը կրանքնէ: Այս առաւել տոր եւ կրոնի ձեանակը կը կատարակալաւ. առկի որ իմրալրէ փոխառաւոր միշտակներ ձեանակ պարտի առտնէր: Իմրալրէ ընդուն ընդուն, Թուրքիայ յանձն գտնի է առտնաշարժում առաւելութիւն նաւաստի, միշտ միշտակը կը տառակէտն իմրալրէ կը խորհի եւ խորհի ձեանակ իմրալրը Առտնէր յանձն իմրալրէ նաւաստիան է որ քրտնաշար ընդունի թերթական առտնէր:

Կրճատումներ եւ խմայողութիւններ

Հայկաթուղիների ինտերգրալ իմաստի մեջ լատինացի կազմի մեջ քարտիկի կրճատումները, որոնց շնորհիվ իր քիզոնով պիտանան ծախքերը, դասանան նախադասվածությամբ զատառնակ շարժողությունն իրանական մե, որպեսզիսցա։ Այդ ծաղրերի նամանակ, պիտի շնորհի 369 պիտի զատառնակներն 229ը և 218 քանակներ, Այսպեսեռն աղանչելի նամանակ ձև նախադաս առանա պիտի ունենա, պիտի հաստատուե՞լ նամանազույն թաղանթի մեջ, իսկ թաղանթը սակը կարելի կամ քանակ թաղանթի մեջ 228 թաղանթներով շնորհանով պիտի թաղանթի 396 զատառնակ և 271 անաղանթի զատառնակներ 218 քանակներ։ Շնորհանով պիտի կրճ 522 զատառնակներ, թաղ ժողանքն պիտի հաստատուե՞լ իմ օրը օրը պատաններ որոնք թե՛ իմ 2968լ իմ իմ կրճա։ Այս ինքնակով թե՛ ծախքերի պիտի ինքնակով և թե՛ քանակի ժողանքը պիտի թաղանթաղով։ Գիտի անմանական իմ և շնորհանով մանրանալ աղբաղանթներ և քանակառնակներ պիտի ամփոփուե՞լ մեկ թաղը հաստատուե՞լն։ Իմ կարելի պիտի ըլլայ աշխատանք հաստատու, ինչ որպես պատմ։

ՅԱԳՈՐՈՒ ԴԱՆԱՆԿՈՒԹԻԱՆ ՏԱԳՆԱԿԸ

[illegible]

Իսկ հոգին, Աստուծո՛ր Դուշնակութեան խաղաղութեան ճիւղաճյուղներ իրան ապրաքարներէն էն յոյժ Գ. Սմայլեանի և Գրիգորի հոգին՝ Լեւոնի տեղեկները, երբ Գրիգորի տան հետքեր այլ եզրագծերով ծանոթ հասան թէ՛ յանձնարարները երբ Լուսափենքէն դուրս կ'իյնան, և շատ երբ պարագայներու մէջ տալով պատուեմունքներ ընտանիք ընտանիք և արեւորապէս ընտանիք կամ ընտանիքի բողոքներ լսելով: Սմայլեանը դիտուեցաւ, որ թէ յանձնարարներ ընտանիքէն աւելի ևս երկարուն և հոգարարներ են Եթովպիայէն երկիրներու: Գրիգորից ազգանունը: Իսկ Գրիգորն ամուսնալուծուած չէիցիվ Սուրբի պարագայներու թէ՛ յանձնարարներ պէտք չէ գործիք ըլլայ խոտ: Երկրորդը: Երկրորդը:

Գրական բարձրացումը

նախնիների խնամքի տակ աշխարհում կր համարեն ֆրանսիացիների պատվով: Սեդրիկը մինչև 150,55 է ի՞նչու հինգը պարթի օր: Իր կինը 165 է բարձրանալով: Կարգ մո մասնագետներ կը ընեն որ հիմէ այսպիսի շարունակություն, ֆրանսիական դրամը դառն հաստատուուն կէտեր մը պիտի հանձնի:

Կառավարությունը լայնորեն կ'օգտուի ֆրանքիս բարու-  
նէն, եւ արդէն բաւական դրամ ստացած է, որով պիտի  
յ վճարէ իր արտաքին պարտքերը մինչեւ սարաւան-  
դ մայց վերջնական բարութեան պիտանք պայմանը այն  
երկրի վերադարձուի արտասահման փախցուած ֆրանսա-  
րարմանգործը:

չարգական ծայրերու. կրճատման հետ, կառավարութիւնը  
ստացի աճանցնել ավարուստը: Անի օր կարգ մը վաճառա-  
ւոր խանութիով ավարստանուեցան իրեն չարաշահն և ըստե-  
ն շարունակեցին. մէջ երկու պնակի զըռ-թիւնը պիտի գոր-  
ուի միմիայն մտեղէնի համար: Անտեղեղէնի եւ պանիրի հա-  
ւեղումով չկայ:











[illegible]





ՈՐ Ր ՕՐՈՒՒԱՆ ԿԸ ՄՊԱՍԵՆ







ՏԻԿԵԼՆ  
ՀԱԸՆ  
և  
**26**  
ախոյի,  
հ հ կ ա մ չ  
մըբ շրջ  
ու լ աղթ  
Գին, հս  
նօթե 5 է  
զայ դաս  
արկւլէտ  
ին վառ  
հանգիրց  
չէք մը  
բըբըակ  
բը գդես  
բպիկ եւ

զբանսաց թիւք ք  
 զժը քան  
 հասանա  
 անջին կ  
 նն Օ-Ին  
 Զբանս  
 նն հւ ր  
 ղթանաց  
 ղ, օգտու  
 նկցութ  
 պահաթ  
 ի Բ.թ  
 ձ. թ.  
 ՍԵՌԱՍԵ  
 ղը զը  
 զգրիւ մ  
 է ծանօ  
 րահակ  
 ղն  
 կն էր ա

[illegible]

Երբ Կա  
 Երբ Կա  
 Երբ Կա

1891

42 30.10  
11. 11. 1907

ከገና ሲሆን

မှတ်ချက် ၄၉

Կ սիրոյ  
բանն է  
ձէ կ'ու  
բան շա-  
սյոքքան  
համալո  
Ուրիշ,  
նը, երբ  
անհար  
ստ ըլ-  
բառերը  
ին իրա-  
նս...  
նեմն

---

Թակից-  
ԵՐԵՍԻՐ











ՄԵՆՔ ԶԷԻՆՔ  
ԳԻՏԵՐ ՈՐ...

[illegible]

Զորքերը գործն է, դիմումներ  
տարել բազմազան ընկերու-  
նանց, զարկ տալ կրթական գոր-  
չ իրենց հայրենակիցներուն մը,  
աջնիով հղաներուն պակասը  
Ասանց գործեր են, որ աւելի  
մ պակաս լսվող շարժման մէջ  
ենա զենէ չալորնակցան Մի-  
Թիւնները ԹՈՒՐԿԻԵՆ

նան կնդրորն եւ թերթին խոմ-  
 քառասունը: Գրասխն կը լուսան-  
 րուինք, եւ վերջին անգամ մ ըն  
 Հնորհակալութիւն յայտնելէ  
 մեր քանի մը խանդըր գիտելէ  
 Դը կը մննի...

Ես ի՞նչ օրը միջնում եւ:  
 Յգաքը կաղաքաբաւ աւ քոչ  
 Կըսող արանաւ:

[illegible][illegible]







208bis, Rue Lafayette







Մամբանակի խնդիր մը  
ամբողջական ըլլալը որ հայ բանակը  
գործառնէ մէջ մանաւանդ ան  
որոշ պատկանէ է Բ. Գրանցանկով  
ընտան, պահպ. և մանկ Լեւոն  
տանքի ձեռնարկանքներուն  
(Գ. Գ. Գ.) մը:

Ըստ իր ու թաղանթի թէ  
Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Ըստ իր ու թաղանթի թէ  
Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:

Բաշա Լեւոնի ընդ որտ հաւեր-  
ցան:



Հայ Ժողովուրդի զանգուածային  
տարազգույն խնամ կազմակերպիչ  
ու ղեկավարը եղած է:  
Գեղեցիկ է արգայտու խիւնը  
բայց շատ յամբ, մանաւանդ ու  
մենք էալ յետ ազգովին թշուար  
դարձած ենք եւ իրաւամբ ան  
համբեր:

[illegible]

ΦΥΡΙΣ...

[illegible]

— Գլխ տառա քեզի այս  
կանգը — Գաթիբոնտ  
ժողովուրդը որ խռնուած էր,  
սկսեալ Տաճարէնը —  
— Դրան օտարից այս կանգը —  
— Կը տանին —  
— Դառան է որ քեզ պիտի  
յանիս, ինչէն պղտկեալ Դ՛ր է  
փաթիռնդ, Հասցէն —  
— Ըսէ՛, օ՛ր է փաթիռնդ,  
Հասցէն —  
Զեղեկը կը փառանի, աշերերը կը

ՅԱՌԱԶ., Ի ՊԵՏՄՈՒԱԾՔՆԵՐԻ  
ԱՄԱՐԱՆՈՑ "ԱՅՍ

[illegible]

ՈՐՈՒՄՆ ԳԻՐՔԵՐԸ

RIEN QUE LA TERRE...

Երբ ի՞նչ տեսք որ աշխարհներ  
 շրջապատե ի, բնակ է ձգվել ի  
 Լուսնի Լուսնորեն, Լեռն Անե-  
 թն, Բույսն Տորթիկսն, Փհե-  
 ղուտն յեն վերք, Բայ Բոտանն ալ  
 իջ վերաբնական Երեւի իջելն  
 Եւ տարի մը տեղիկ իր Պապական-  
 թեան բերեւ... արքայիկն որ պատ-  
 դաւն էր ծափարդակն իջելն իջ  
 պատե ի վերեւի Տրապանական  
 Rien que la Terre en (Տրապա-  
 Gravel :

ժող. Բառան, որտաղից՝ ռուսաբանության կարծեր գալիս են հայերենի մեջը, մնա՞ն էր ինչ 13 Բարս 1888թ-ին ե. կանոն-ից՝ պարտառանձ ու մանաբանական ապարքը, եղան էր հայերի՝ դեղատանիկ կցող լեռանը, Հոսո՞ւ, Մարտիկ, ու. անբարեբաղի մեջը մեկն Տառատառան փարիկ ու ապրիլ գործը՝ ջերմոտաններու Տառա-տարի մեկն է, Տառատառան 101թ-ին՝ համարանիկ կարմրե-րու երկրորդ՝ զգրկողական թերթիկը, եռաթիւս ջերմոտա-ցիրք մեկն է 1921թ-ին փարս Տառատառանի ուր իր հայ առաջին աշակից՝ «Գրքու-ր» թիւ. ջերմու որուն իր լայնորէն ուրիշ թիւ 1025թ-ին զգրկող-րոց»-ն որ մեծ լայնորէնական կ'արտաբանու ըտդր իր լայն-րէն զգրկողի փակ»-ն (վեր. որ իր տառան) Գրկունիկին 102թ-ին մշտնանդիշ թիւ-ին ե. երկն թիւն է ՔՄԻճան ըստպանի (նորա-

[illegible]

հոգիք բաց դուռ: Ամռան առաջին  
 կերպով աղբերս էր փակվել  
 էր յեկե՛ն զառաջ աղբերս քո ած-  
 նանք եմ, որոպէ՛ս է՛ն ընդհանր եմ  
 զմեզմա՛ն ի՛նչի՛նքս յո՛ւրաքս  
 էր յոյժ մ'էր ընգծեալ սեպանք ու  
 յորձանք մ'աղբի հոս: Եւ մ'ուն-  
 թէր իմ ձեռքիցս սփռել եմ, իմ փո-  
 յառուտ ու հառաքի ընդհանր  
 առնանդաւանքն: զիս Իր ընկերք  
 էր կը Ժողովն արցունքներս մէջն:  
 Եւ արարուտ իմն: Եւ արարուտ իմն  
 աղբերս Բաղն Տառապանք: անոր  
 աղբերն եմ յիշմք քո բարկեմ ած-  
 նանք էր ընդհանր: էր արեւը  
 յինն զիս: Բաղնքն կ'երեւել, եր-  
 վար ու Բաղնքն արարուտներս  
 իմն: Եւ արարուտ էր խաղաղուն, էր  
 խաղաղան... Եւ ծախքն աղբերս  
 ու աղբերս զ'անհայտանքն զիս  
 քո արարուտ: Եմն փառաք մ'ը  
 իմօրդա՛ն էր սփռել: Եւ ծախքն, էր  
 ծախքն Եւ ծախքն Եւ ծախքն յաճ-  
 նանք առնէք արարուտ, յայտնէք  
 էր արարուտ: Եւ անհայտ արարուտ

[illegible][illegible]

ԳԱՏԱՍԻԱՆ «ՅԱՌԱՋ»Ի ՀԱՐՑԱՐԱՆԻՆ

[illegible]

փառքերը զոր սիրտը եմ, ծառեր  
 Դեմ ու գեղեցիկ Հասանելիութ  
 Եղան մը խոնարհ՝ ինչպես ասան  
 Եստ Երանանալ թանկ մէջ Զոր մը՝  
 Դրան զրա՛յն է՛ կարծիք սարքի  
 Եւ թէ մը ծանաթանք ընտան մէջ  
 Ի՛նչ զոր ո՛ւ աշխարհ աւելի կը խո-  
 րդանան իսպախար ու անքաւ յին  
 Երանան մը զրա՛յն Զանաւան  
 Եստանք որդաւի Իրերը աւելի  
 Երանան կը զուտան ու կարծես  
 Դր խոնարհ ինքի՛ քաղցր ու թեքմ

Երբ առաջին անգամ նա յե-  
այ անոր աչքերուն անդիմադրելի  
մեծ փափաք մը ցնցեց զին  
առանք համարելու իրկա յը-  
նան մը սեւեռուն նա յոյժաւ ա-  
նց խորունկ Բուհուն Թէ սիրտ  
մը մեծնայ ար Կուսի Եղբորն  
փան զողալ անուշ արարունով մը  
նն զբաց նա յուսմքիս ծածու-  
նիւնը նա յնայաւ զիրարու-  
ն յոյժս խոսիլ էր իր նա յուս-  
մ յոյժս Կուսիս հայտուն Թէ ան-

Հայր և ուրիշ, իսկ Պաշտպան  
Քրիստոս երեսնամեկին են, պատ-  
կերք կ'ընեն Տ. Կառլոսին։

Լույսիկ Տ. Կառլոսին հար-  
նաբար պատմություններ մը ունի  
Պեննե. հիմա ունենալ են երեկո-  
սանաթներով, մեկ նշանակում է  
երկու ամիս, մեկ երեք քամուս  
երկուսու մը, իսկ միշտ 19 ամսին  
կան պատանի մը Ուլա զգաբար  
Քրեթարիկ հոգ քաշա։ Հիւսնադ-  
րները երբեք չեն քաշա, բայց  
ստաղդ են։ Տեղափոխել շատ  
են լեզվով, ամեն երբեմն ամե-  
րիկայի բան է անոնք խոս-  
նաբար քննադատներն։ Մերօր-  
վայի բան ժամանակը Հայկեր  
Ծառային այն է որ հոս օրին-  
կաբար անտեսվելին լիարժեք  
ստաղդ է. Բ. Պաշտպանի և  
Քրեթարիկ Տ. Կառլոսին հար-  
նաբար 18, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 19, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 20, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 21, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 22, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 23, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 24, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 25, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 26, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 27, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 28, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 29, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 30, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 31, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 32, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 33, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 34, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 35, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 36, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 37, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 38, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 39, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 40, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 41, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 42, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 43, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 44, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 45, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 46, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 47, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 48, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 49, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 50, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 51, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 52, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 53, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 54, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 55, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 56, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 57, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 58, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 59, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 60, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 61, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 62, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 63, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 64, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 65, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 66, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 67, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 68, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 69, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 70, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 71, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 72, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 73, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 74, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 75, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 76, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 77, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 78, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 79, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 80, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 81, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 82, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 83, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 84, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 85, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 86, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 87, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 88, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 89, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 90, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 91, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 92, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 93, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 94, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 95, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 96, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 97, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 98, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 99, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 100, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 101, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 102, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 103, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 104, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 105, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 106, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 107, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 108, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 109, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 110, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 111, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 112, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 113, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 114, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 115, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 116, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 117, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 118, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 119, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 120, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 121, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 122, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 123, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 124, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 125, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 126, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 127, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 128, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 129, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 130, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 131, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 132, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 133, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 134, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 135, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 136, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 137, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 138, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 139, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 140, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 141, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 142, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 143, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 144, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 145, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 146, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 147, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 148, Գառնիկի և Պաշտ-  
պանի 149, Գառնիկի և Պաշտ-  
պ

[illegible]

© 2004 by The American Psychological Association  
0893-3200/04/\$12.00 DOI: 10.1037/0893-3200.18.4.575

[illegible][illegible]

բարեկամ Մարտիկը, Սման  
և Բալ շքեղների Տարեգրա-  
նեթի ձգվող իրենց ձեռնառն զո-  
ր, ահա՛հոր, անդամաբեկ իր  
փեղիկի կողքում ու ցալա՛հի ի  
տեղ, որ լեռնաժողովին դեռ ա-  
նձամբերի կայարանը դարձե-  
լայի գաղմկանքների թափու-  
նեթին՝ դրվել երեւոյա լույսին  
մէջ եւ գաղմկանա՛ն գաղաղո-  
րանի, կտրույ, կտրույ ճա՛նա-  
նա՛ն ան թորե՛լ... Երբեք Տարե-  
գրա՛նեթի կողքում/անթերի մէջ,  
եւ շա՛տ ժամանակներ, ճա՛նա-  
նա՛ն կայարանն ու ճա՛նափայլ դար-  
ձեթի գլխա՛նթեր ինչո՛ւ Էսա՛հ  
չընէր եւ կրնա՛ն ըմբփոքն ձա-  
լել ինչ խա՛տար մեծամարտ  
մեծիւք խա՛տար/Ընձան Տեղեւո-  
րանի ի մայի փողոցը, որն ու  
ցընէր և յարաւան անթերս ա-  
յա՛ն շա՛տ շա՛տեթ, որ յուսա՛հ

Երբ կը վառեի այդ խեղճերը՝ երբ  
վերջինները առնէինն պատասխան  
ընդէն Համար կ'առնառնէր զտե՛ն  
Կայսրարը բայց տառապանքով  
մնաւ... Երբս կողմէ քաղաքին ոս  
տիկանութիւնը ինչ հսկել, ինչ հա  
զարարել ունցնող-գործող չկապար  
Հասարակութիւնն զհեղինակ ու արտ  
նեղ ընթացքը ինչ լրացնել ա՛մբ կ'ըն

Այսօրից հայ գաղութ չկա-  
րանի մեջ անհասանելի կը  
հասնի, ամեն մէկը իր գործու  
գրաքաղա: Կան քանի մը հայ ու  
սանձողներ, որոնց շատերը գացա-  
ն են ամառաքանի, մէկ քանիսն  
խառնել գործարաններու մէջ իրեն-  
սպորտ սփռ հայ լույսիկներ: Հասարակ  
Այդ ուսանողներու միութեան  
շնորհակալացոյցիչ: Այս քերթերէն  
ենքի ընտրելով քաղաքացիական  
սիրով մէկ մեն շնեց մը յատկա-  
րուց արի, էւ հիմա ու հիմա ուր  
տակ են փառքը քանակը երկու-

արուստն էր սպասման  
դարձի երկր՝ խոհեմ պարտի միջև  
նորոգում լեռան շնորհիվ քանդվել էին  
նահանգային տեղաբնակները վարդա-  
նուն լեռան տեղաբնակ խոտաբույս, ա-  
ռապյա տաքիկ տեղաբնակ Շալա  
գարձնալեռանը, էրբեք էր պատմե-  
րաբանի գոհեմը ներքնացող աղեկ-  
տեղերը շատ գոհ են Շալա արխա-  
տաբերը շատ են մամա՛նաները, ա-  
ռապ փաղը խոտ մերթըմ Շալա բան-  
նորեք, էրբեք էր վարձանն են էր փո-  
խարներն էրինք ծառ Դավա՛նաբու-  
նուն լեռն էր էր արտի էրերը, ու-  
րուք (Կարճեղ Մանուկ) պիտի տե-  
ղաբնակ, 18 ֆրանկ էր ներքնաց-  
ման պահանջ էր փաղ շատ մամա՛նան-  
քարը էր քաղաղի ծառ, ալբերքը

[illegible]









# "HARATCH",

JOURNAL ARMÉNIEN PARAÎSSANT TROIS FOIS PAR SEMAINE

Directeur-Propriétaire: SCHAVARSH MISSAKIAN

Rédaction et Administration: 208 bis, Rue Lafayette  
Istanbul (107) PARIS (107)

№ 57 - 82

№ 57 - 82

ՄԱՅԻՆԻ	Դրամայ	Հիսանկ	Տրիսկ
Յոթանգի և զարգիվներ 20 ֆր.	38 ֆր.	75 ֆր.	
Արդիվներ և ծրագրեր, Երան 10 չ.			
Արդիվներ —	3 ա.	5 ա.	
Ուղիղ հերթեր —	50 ֆր.	100 ֆր.	

Հարկի փոխարինումը համար 2 ֆր. 40 ֆր. անհատական է:

## ՊՐԻՆԻՍԻՊԻՆԻ

15

1926

15 SEPTEMBRE 1926

On reçoit des annonces en français et en arménien.

Բ. ՏԱՐԻ ԹԻԻ 176

Նր հրատարակողի հեղինակ, զորհրդարանի և ՈՒՐԱՐՈՒ

ԳԻՆ 60 ՍԱՆԴԻՄ

## ԵՐՐՈՐԴ ԵՎ ԻՆԿԱՍՏ ՏԱՇԵԼՆԵՐ

### ՇՈՒՈՒՆ ԵՎ ԻՆԿԱՍՏ ՏԱՇԵԼՆԵՐ

Միտման մեջ ինկաստ տալիս են մեր արտադրողի բազմաթիվ խնդիրներ, քանակական միջոցներ, մանրակալ բազմաթիվ աշխատանքներ և այլն, որոնցից որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար...

Մեզայի շարժում, մենք արժանապատիվ չափաբան որոշումներ ենք անում, որոնցից մեկը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար...

Կամ քանակական շարժում, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար...

Մենք արժանապատիվ չափաբան որոշումներ ենք անում, որոնցից մեկը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար...

Որոշումներ ենք անում, որոնցից մեկը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար...

### ՄԱՍՈՒՆ

#### ՏՐԱՊԵՏՈՐՆ ԵՎ ԵՎ ՍԽԻՐԻ...

Պայտ զուգարան ՍԽԻՐԻ կը գտնվի, ձեռնարկ պիտի տառար, զուգարանը...

ՍԽԻՐԻ զուգարան ՍԽԻՐԻ կը գտնվի, ձեռնարկ պիտի տառար, զուգարանը...

ՍԽԻՐԻ զուգարան ՍԽԻՐԻ կը գտնվի, ձեռնարկ պիտի տառար, զուգարանը...

ՍԽԻՐԻ զուգարան ՍԽԻՐԻ կը գտնվի, ձեռնարկ պիտի տառար, զուգարանը...

ՍԽԻՐԻ զուգարան ՍԽԻՐԻ կը գտնվի, ձեռնարկ պիտի տառար, զուգարանը...

ՍԽԻՐԻ զուգարան ՍԽԻՐԻ կը գտնվի, ձեռնարկ պիտի տառար, զուգարանը...

ՍԽԻՐԻ զուգարան ՍԽԻՐԻ կը գտնվի, ձեռնարկ պիտի տառար, զուգարանը...

ՍԽԻՐԻ զուգարան ՍԽԻՐԻ կը գտնվի, ձեռնարկ պիտի տառար, զուգարանը...

ՍԽԻՐԻ զուգարան ՍԽԻՐԻ կը գտնվի, ձեռնարկ պիտի տառար, զուգարանը...

ՍԽԻՐԻ զուգարան ՍԽԻՐԻ կը գտնվի, ձեռնարկ պիտի տառար, զուգարանը...

ՍԽԻՐԻ զուգարան ՍԽԻՐԻ կը գտնվի, ձեռնարկ պիտի տառար, զուգարանը...

ՍԽԻՐԻ զուգարան ՍԽԻՐԻ կը գտնվի, ձեռնարկ պիտի տառար, զուգարանը...

ՍԽԻՐԻ զուգարան ՍԽԻՐԻ կը գտնվի, ձեռնարկ պիտի տառար, զուգարանը...

Մեր թերթը, առանձնապես զարգացած է մասնավոր աշխատողների համար, որոնցից մեկը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար...

Մեր թերթը, առանձնապես զարգացած է մասնավոր աշխատողների համար, որոնցից մեկը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար...

Մեր թերթը, առանձնապես զարգացած է մասնավոր աշխատողների համար, որոնցից մեկը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար...

Մեր թերթը, առանձնապես զարգացած է մասնավոր աշխատողների համար, որոնցից մեկը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար...

Մեր թերթը, առանձնապես զարգացած է մասնավոր աշխատողների համար, որոնցից մեկը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար...

Մեր թերթը, առանձնապես զարգացած է մասնավոր աշխատողների համար, որոնցից մեկը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար...

Մեր թերթը, առանձնապես զարգացած է մասնավոր աշխատողների համար, որոնցից մեկը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար...

Մեր թերթը, առանձնապես զարգացած է մասնավոր աշխատողների համար, որոնցից մեկը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար...

Մեր թերթը, առանձնապես զարգացած է մասնավոր աշխատողների համար, որոնցից մեկը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար...

Մեր թերթը, առանձնապես զարգացած է մասնավոր աշխատողների համար, որոնցից մեկը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար...

Մեր թերթը, առանձնապես զարգացած է մասնավոր աշխատողների համար, որոնցից մեկը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար...

Մեր թերթը, առանձնապես զարգացած է մասնավոր աշխատողների համար, որոնցից մեկը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար...

Մեր թերթը, առանձնապես զարգացած է մասնավոր աշխատողների համար, որոնցից մեկը, որը մեր աշխատողների համար, որոշ մասը, որը մեր աշխատողների համար...























ԽԱՐԲԵՐԴՑԻՆ  
ՖՐԱՆՍԱՅԻ

ունեցաւ Խարբըրգցիներ  
 րենսկցական Միութեան  
 բանախօսական ժողովը  
 էին բաւական թիւով  
 կիցներու Օրդան բան  
 մեր Հայրենակից Կ

տունի, որ բացատրեց  
դպիան Միւթեան  
տութիւնը հայ ժողովուրդի  
մար գաղութներու մէջ  
սկսած բանապահման աշխատանքը

զուխի մեծ, փառաբան  
 սերունդները, որոնց կը  
 մեծեր ա յայտնի են ին-  
 քոյ լիակատար ճգնաժամ  
 փառ պղծել մեր մեծ  
 բու. յիշատակը, որովհեն  
 են մեր յերկրյա մեծ ախ-  
 բախանքով, մեր չա-  
 յորգործը Միտման  
 կողմ մեր քաղաքային  
 առանց տարաբերել կու-  
 պալ յայնքանի Յեմալը  
 Միտման առանց տարաբ-  
 ռմեծ ու փոքր խոսքով

շաւ, ու պատրաստած  
 հայ, թախնիքի քորած մ  
 թիւիւր ըրելովս Գիտութե  
 ձեզ օր  
 յիշկոյնէն անշաւ  
 անէր ու յաղիչ շերտի  
 նուէր զս. արածաբար  
 ինքերկով զարդաւ թնէն  
 յնէն  
 ձախ սարքէ աշտոյթի  
 միւն  
 յերկ, յաղորդաբար հ  
 զանազան հոսած շերտ  
 կը  
 նորդ հասաւ խոսմանի  
 պար  
 \*

Լիճի մէջ կազմու-  
 րեցին խմորի յանձնախ-  
 ումը այս առիթի խմբու-  
 չին մէջ Լիճի։—  
 Խնդան Գրասնայի  
 քաղաքումը Նոյեմբ-  
 րեան քաղաքի մասնաբաժ-  
 նի արտադրողի Գրասնայի  
 արտադրողի Գրասնայի  
 մէջ կազմուած են արդ-  
 րեան քաղաքի արտադ-  
 րողները, նպատակը  
 ցիւրքեր ապահովել գործ-  
 արեցող խմորի քանակ-  
 նայի լիճումները Լիճի  
 մէջ, իւրաքանչիւր Լիճի

բարեկամություն անառող  
ման ստառադուրե եւ ախլ  
ղէմ՝ պարտքերիւ  
դէմ հրաւիրենք Լեւո  
գտնող հոգեւոր Հայրեր  
որպէս զի իրենց սիրալ յոժ  
մանք, լինելու բերելով  
մեզ կարգիւ Լեւոյ մ  
շանք Խաղրիքի շաղրեւ  
Միտ լինելու մը  
ժողովի կը հրաւիրու  
Խաղրիքիցները, յառաջի  
բարի Ծանոթացնենք  
Խաղրիք մանք Զեմ, թիւ  
Դու Կո Ստեմիւր սրահը

Գրուած թիւն չկարծես իր ձաւնին

բ է տէն՝ Այո՛, մինչեւ ւսյն  
ցին երբ ւսնալին ու գերլին

[illegible]









"HARATCH,"

JOURNAL ARMÉNIEN PARAISSANT TROIS FOIS PAR SEMAINE  
Directeur-Propriétaire: SCHAVARSH MISSAKIAN  
Redaction et Administration : 208 bis, Rue Lafayette  
Imprimerie: 10, rue de la République, PARIS (10°).

ԿԻՐԱԿԻ  
19  
ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
1926  
On reçoit des annonces  
en français et en arménien.

Հիմնադրված Nord 57-82

Table with 3 columns: Subscription rates (ԱՄԵՐԻԿԱ, ԵՐԱՊԱՏԱՆ, ԵՎ ԵՎԵՐՈՊԱ), Advertising rates (ԲԱՆՆԵՐՆԵՐ), and Distribution (ԲԱՆՆԵՐՆԵՐ). Includes prices for different durations and quantities.

Հասցեի փոփոխությունը նախքան 2 ֆր. վարկի անմատչելի է:

Իմաստները ՀԱՅԻՐԵՐ ՄԱՍԻՔԻԱՆ

Յը հրատարակվող ԿԻՐԱԿԻ. ՉՈՐԵՔԵՐԱԲԻ և ՈՐԵՐԱԲ

ԳԻՆ 50 ՍԱՆԴԻՄ

ՕՐԻՆԱԼ ԱՄԵԼԵՆ ԽՈՇՈՐ ԴՊՔԵՆ ԵՒ ՖԻԱՆՍԱՅԻ ԵՒ ԳԵՐՄԱՆԻՈՅ ԵՆԴԵՑՈՒՄԸ

ԴԱՏԱԿ ՍԵՂԱՆՆԵՐՈՒ ԱՌԱՋԻՆ...

Տոբի. Նանտի, մեծ գիտնականն ու ճարտարներ, Ժրենիկ էր գերազանց փորձի կատարածն ու, նախկին փոխառու- թերի յաջողությունը համար:

Ուայց խոսեք և զատորի սերունդներու առջև «Ժողովրդի սե- անդերն կերպ դատարի եր», կը զրք Ժրենիկի վայելքն ունեցար, Ժրենիկ ինքնակրի բերնոր:

Այս մեծ նախապատվություն, ինչպիսի, բացորոշապես կը արարե՛ն այդ որդեգրությունը, որուն սկզբից զրոգեալս անցնող լինան Այս իրողությունը իմանալով և հրատարակել լիտով, որն պատկանումներու թվանշանները երեւակայի կամ պարեւ զառարկաներ փնտռել կը նշանակե՛ր մոտավ յոյ յանյալներ և զայնքն զող բռնել:

Այն օրին և փոր ու Ժրենան կը ճակատադիր կայաց իտրենիկային զինակցությունն հետ, ոչ թե՛ հայ ժողովուր- թի շահերը փրկելու, այլ զանոնք այդ գաղմտնի իրանագի- լությունն գտնաբերելու համար, մենք երբեք չենք զարմանա- րա կարգի յոյ յաջողությունները, որուն սկզբից զրոգեալս անցնող լինան Այս իրողությունը իմանալով և հրատարակել լիտով, որն պատկանումներու թվանշանները երեւակայի կամ պարեւ զառարկաներ փնտռել կը նշանակե՛ր մոտավ յոյ յանյալներ և զայնքն զող բռնել:

Այն օրին և փոր ու Ժրենան կը ճակատադիր կայաց իտրենիկային զինակցությունն հետ, ոչ թե՛ հայ ժողովուր- թի շահերը փրկելու, այլ զանոնք այդ գաղմտնի իրանագի- լությունն գտնաբերելու համար, մենք երբեք չենք զարմանա- րա կարգի յոյ յաջողությունները, որուն սկզբից զրոգեալս անցնող լինան Այս իրողությունը իմանալով և հրատարակել լիտով, որն պատկանումներու թվանշանները երեւակայի կամ պարեւ զառարկաներ փնտռել կը նշանակե՛ր մոտավ յոյ յանյալներ և զայնքն զող բռնել:

Այն օրին և փոր ու Ժրենան կը ճակատադիր կայաց իտրենիկային զինակցությունն հետ, ոչ թե՛ հայ ժողովուր- թի շահերը փրկելու, այլ զանոնք այդ գաղմտնի իրանագի- լությունն գտնաբերելու համար, մենք երբեք չենք զարմանա- րա կարգի յոյ յաջողությունները, որուն սկզբից զրոգեալս անցնող լինան Այս իրողությունը իմանալով և հրատարակել լիտով, որն պատկանումներու թվանշանները երեւակայի կամ պարեւ զառարկաներ փնտռել կը նշանակե՛ր մոտավ յոյ յանյալներ և զայնքն զող բռնել:

ՄԱՍՈՒԼ

ԴԱՏԱԿ ՎՈՐԱԿՈՒՄԵՆ ԵՒ ՈՒՍԱՎԱԿԱՐ ԳԵՆՈՒՅԻՆԻ

Անթիք, զորան ֆրանսական ավտորի հայ կնամարտիկնե- րու ինքնագրությունը, S. F. I. C., կարճ ճակնելով՝ ցարիկի հայ պաշտնիկներուն ամանիկները, որ երկու-երեք Թիւր մէկ կը հրատա, բարկուի կը վերջնի կողմ (7-8) կը պարզ ինքն ունեն: Եւ ծամ, որով լի վայր անցնելով, այն ամառի տեղական քաղաքը զարկով զայնակցությունն և ինչպիսիանիկները) զէն, երկու կանգ կ'ունեն երկուսը երեսուցի կամ վարկաներով կ'զգ, որոնք իրենցարժեքն փա- րաբանութեամբ ապրող կ'ընեն երեսուցի համար:

«Ռազմավարները, որոնք կ'առաջարկեմք չեն, աշխատաւոր- անք շարքեր յունեն» որով զարեք ունեն նախախաղարկած շար- ժանքը: Ոչ ազի համար զարեք չէ, որ ուսուցիչները չէի երեսն էին ուղարկ զուրա զայ, որոնքարդիւր զարգեցմանու- րեան նախադրերը իտրեգրային Հայաստանի հանդէպ: Անկ չեն ու կ'անեն, որ իտրեգրային Հայաստանի բարեկամութիւնն անկով ուսուցիչները կ'ամենում էին միայն և միայն թաղաքական դրա- ժանքով շարի թէ զարգեցմանը և թէ, ո՛ր միտմունքով... իտրեգրային Հայաստանում:

«Անցնողները անհաշիւած այս երկու զարգացման կ'ազատեմք- արթնանք», (ուսուցիչը և Նալի) որոնք կ'ամենում էին երե- րուստարկանալ իտրեգրային Հայաստանի չէրիկ արտակարգ ին- ճեղքներով, իրենց առով՝ ցրտան տեսնում էին նախախաղար- րեան անկող պատկանում:

«Ուսուցիչները մոտակ մէջ ուր ցոր աշխատում էին շարքեր յունեն իրեն հետեւեց և իտրեգրային վարկաները զէն Մարտուն ու այս պարեմները զարեկանապատկանը, զարեկ- անքան թիւներով էլ անկի Նախախաղարկան իտրեգրային Հա- րատանքի արդիւրով, մոտակ խաղաղութեան արդարեւ և կ'ազա- րեցնում մեր զէն:

«Ուսուցիչները անհաշիւած այս երկու զարգացման կ'ազատեմք- արթնանք», (ուսուցիչը և Նալի) որոնք կ'ամենում էին երե- րուստարկանալ իտրեգրային Հայաստանի չէրիկ արտակարգ ին- ճեղքներով, իրենց առով՝ ցրտան տեսնում էին նախախաղար- րեան անկող պատկանում:

ՀԱՅ ԱՅԳԱՍՏԻ "ՕՂԱՒ,Ը

Ընթերցանողի Բոնիսիկի Ժրենիկ և Բնադրէ 17 թվադ. Երանալով...

Անթիք, զորան ֆրանսական ավտորի հայ կնամարտիկնե- րու ինքնագրությունը, S. F. I. C., կարճ ճակնելով՝ ցարիկի հայ պաշտնիկներուն ամանիկները, որ երկու-երեք Թիւր մէկ կը հրատա, բարկուի կը վերջնի կողմ (7-8) կը պարզ ինքն ունեն: Եւ ծամ, որով լի վայր անցնելով, այն ամառի տեղական քաղաքը զարկով զայնակցությունն և ինչպիսիանիկները) զէն, երկու կանգ կ'ունեն երկուսը երեսուցի կամ վարկաներով կ'զգ, որոնք իրենցարժեքն փա- րաբանութեամբ ապրող կ'ընեն երեսուցի համար:

«Ռազմավարները, որոնք կ'առաջարկեմք չեն, աշխատաւոր- անք շարքեր յունեն» որով զարեք ունեն նախախաղարկած շար- ժանքը: Ոչ ազի համար զարեք չէ, որ ուսուցիչները չէի երեսն էին ուղարկ զուրա զայ, որոնքարդիւր զարգեցմանու- րեան նախադրերը իտրեգրային Հայաստանի հանդէպ: Անկ չեն ու կ'անեն, որ իտրեգրային Հայաստանի բարեկամութիւնն անկով ուսուցիչները կ'ամենում էին միայն և միայն թաղաքական դրա- ժանքով շարի թէ զարգեցմանը և թէ, ո՛ր միտմունքով... իտրեգրային Հայաստանում:

“ԼՕՓԻԻՍ”, Ի ԽՆԿԻՐԸ

Փարիզի Թուրք դիւանի ձեկերի պէյ ժրտանայի արտաքին նախախաղարկան յանձնեց խիստ փափկանալ ծանոցագիր մը, որով կը յայտնուի թէ Թուրք կառավարութիւնը ո՛չ մէկ միջնադարութիւն կը և այն զատակարարութեան, որ յանգեցա, տեղակալ Տեմանի զատակարարութեան: Մանազգալիւր կ'ընէ թէ ֆրանսացի տեղակալին պատուան ունի ունեցալ. ֆրանսական կառավարութեան պատմանին առաջ: Մանազ- ցալիւր կ'անցնէ թէ Թուրքիա խիստ մեծ արեւը կ'ընծայէ ժրտանայի բարեկամութեան և կը յայտնէ թէ Թուրք պատու- իրով Պոլսին մննաւ և Լաճէ երկաթուղի համար Այս պատու- րանը և զատակար զործակար Մանան խառն պէյ, որ Պո- ւստ մէջ ֆրանսական զործակար Պ. Պրիւսիէի հետ տես- նուած և և հաստատու թէ միմեյն Լա շէյի Խոսեանի Վիլիը տեղակալ Տեման կրկին բանտ չարիք դրուի:

«Պոլ Կուրտի-Լա Վոթիկի» ծանալարկանը իրենց զէն արտաւ Վիլիը համար վերցնում էին զինքները: Ինքները պիտի զննէ Եւրիկէի կ'ընծայէ Լաւանը: Մանազգալիւր Մարիիթի ընկերակիւրը 110,000 ֆր. վճարեց Տեման առամալալ պատուանին համար, իրեն երաշխաւոր- անք Պոլսին Պոլսին առմունքն հետեւեց իր կ'ընէ թէ տեղակալը պիտի արտաւորի շուտով ժրտան վերադառնալու:

Տեղակալ Տեմանի զատակարարութիւնը մեծ զարթնի- ւան իրաւ: Մարիիթի Նալային շրջանակներուն մէջ, Լիւի- ցարիկի զէնը Մարիիթի շուրջ ծովային խաղաղութեան զարգացմանը իտրեգրային արտակարգ ժողով ըստմանով, որոնքին խիստ միջոցներ ենք անկող իտրեգրային ֆրանսական Պոլսին և Գ. Ման, միմեյն զարգացման կ'օրինէ Նալայարի: Զնա- րեն վեր զուէրեւութեան բանաձեւ մը, որ անկ'ապալ հե- րազով իտրեգրային վարչապետ Գ. Փուստարկանի Բանա- րանին մէջ յորդեցէ լիտով Թուրք կառավարութեան ապրելը յորդեցէ զէնը, որ յայտնուի թէ լուսնային իր մեծայ ծովային արտակարարութիւնը մէջ, ուստի կը պատմանք որ կառավար- րեան խաղի միմեյն, յարեւ յարաւ համար ապտուրութեան և իրաւունքը և ձեռք բերող համար Տեմանի ապա արեւ- րանը առանց պայմանի Մոլային շրջանակները անմարտե- րեան իր պատման կառավարութեան որդեգրաներուն, այսպեւ մեծ զէնը կրկին պատուարի Բանալին: Սակայն արտաքին ծովային խաղաղութեան պիտի:

Արտաւարկ լուսնային

Յնուր արտաւարկ, սակայն Գ. Փուստարկանի պատմանին ինչէ այն պատմանը չարեւան, ֆրանսացի «պատմանն ու խաղաղութիւնը խաղաղ միջոցներ ենք պիտի անեն: Վոթիկա- րանը իտրեգրային Մարիիթի շուրջ ծովային խաղաղութեան ու Նալա- րանը զարգացալ, իմանալով իրենց ծովային զատակարարութիւնը:

Ժրենիկ Բոնիսիկի Ժրենիկ և Բնադրէ 17 թվադ. Երանալով ի փոր, երբ Գիւրմանի ընդունալին ինքի ծագեալ, վերակայ լուսնային: Լիւիցարիկի որ Վզիլիը Դաւանդու- րեան ընդ, ժողով որոշած իր ինն բարձրագին իտրեգրային ոչ-մարտեւ արտաւարկ թիւը Այս առթիւ, փորին օրերս պատուար խիստ սոր ճանաչմանը ստացած ի ինքնարար զրաւն ժողովին կը ծանակցուի թէ 49 պիտուութեան պատու- րեանը Մոլային ընդունալութեան ընդունալութեան «Գիւրմանի» 48 ճանիով, Լիւսնայան 46, Երիկ 43, Միտաւար 42, Պիւրի- ճալ 41, Ռուսնայան 41, Լիւսնայան 37, Գիւրմանի 29 ճանիով:

Յնուր արտաւարկ, սակայն Գ. Փուստարկանի պատմանին ինչէ այն պատմանը չարեւան, ֆրանսացի «պատմանն ու խաղաղութիւնը խաղաղ միջոցներ ենք պիտի անեն: Վոթիկա- րանը իտրեգրային Մարիիթի շուրջ ծովային խաղաղութեան ու Նալա- րանը զարգացալ, իմանալով իրենց ծովային զատակարարութիւնը:



































































ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ ՔՐԱՆՍԱՅԻ ՄԷՋ

Յրանսացի տաղանդաւոր գրագէտ-քննադատին այս գնդե-  
ցիկ յօդուածը կը թարգմանենք Նիսի «Eclaircur» թերթէն.—

[illegible][illegible]

ደቡባዊ ምዕራባዊ

[illegible]

በተፈጸመበት

[illegible]

ՌՈՒՄԱՆԱԶԱՅ ԿԵԱՆՔԷՆ

[illegible][illegible]

ZU34U4U2 UUR2U2  
90668E6E03 10

Ե. Մ. Միլ Երևանի հեղինակավոր պատմա-  
առնոյից: Տրամաբանական միտա-  
տանի ուղեգիր յնչորդ: Ե. Տաղբաշ  
ըստ Եսայիի երկու մատեն լայն  
տեսան առնող տարի, երկու մա-  
զիկներ փակելի թաւան Սարգիս-  
կէրէմիէն Յաւատարմիւնն ձգ  
մանաւորն պատգաւատելու: Տա-  
մար, եւս իշն Քաղաքուկն նոր  
շրջանաւորն ժողովելովն, Տաշու-  
քիւն յանձնախօսքն եւ երկ-  
պատգաւաւորն Ե. Մ. Մ. Միլ  
ընդ Ե. պատգ. ժողովին Տաւար Ես-  
տափից յարարան չոր, փոխան  
ը Տաշի 300-000 լիթ  
թաղի մամուլագրերն առնական  
ստանաւին:

ԳԻՒՐԲԵՆԸՆ ԳԼԵԺՈՐԼՆԻՆԸ.— ԻճԵՆ արդոյ մեծ ժա  
 ԳԵՐՂԱՊԵՆ ԿԱՐԱՐԵՆԻՆԸ ԴՐԱՅ Ե ՐԻՐԸ 17թ շանցնիր եւ  
 ԳՍԱՐԵՆԻՆ ԵՂԵՂ ԳՄԱԺԱՐԱՆԻՆ ՆՈՐ ՓՈՐՃԱՆԻ ԿԱՍԱՐԱՅԸ ԶԻՆ  
 ԶԵՆԻՐ ՆՍՐԵՆԻՆ ՏՈՒՊԱԳՆԵՆԸ ՏԻՔ ԿԱՍԱՐ, ԲԱՅՅՈՒ ԲԱՐՂԱՅԻՆ  
 ԶԵՆԻՐ ԿԱՆԱԵՆԸ ԶԵՆ ԳՄԻՆԻՆ ԵՆ ՍԻՆ ԶԱՄԱՅԻՆ Ե ԶԵՆ ԶԻՆ







2000, Rue Lafayette Paris 10